

SO QUIYOC QATAQ ASO ÑI'IMSHE



Cardozo Silvio Javier
Sánchez Claudio Gustavo
González Emanuel



Centro Educativo Qom Saỹaten
Ca ãaỹaten ãañoxt

Ediciones Saỹaten 2013
Bº Cichetti, J. J. Castelli, Chaco.
e-mail:centroeducativoqom@hotmail.com

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, conservada en un sistema reproductor o transmitirse en cualquier formato por cualquier medio electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o cualquier otro, sin previa autorización del editor.

Lo'onata soua:
Cardozo Silvio Javier
Sánchez Claudio Gustavo

González Emanuel

**NA'AQTAXANAXAC MAYE ÑA'AXAT DA
LATAXAC ANA NERE**

SOUA HUA'A'U VI'IYE MAYE HUETOIGUILO DA SO
QARQUEROXONECPI SA ISHET DA IVIRA'A DA
ÑILYIÑE NAUA LCOUENNATAXACO QALTAQ DA
LAÑAJNATAXANAXAC CHA'AYE QALOTA SOMAYEPI
DA SAQ IVIREUA'A ACA YO'OQCHIGUI
PAXAGUENAXAQUI.

QALTAQ DA LÑA LATAXAC DA SAQ
QANALOQTENHUO, HUAÑA DA NA SHIÑAXAUAPI
ISHET DA DEQAT DA LATAXAC.

NAGUI QOMI' DALAXAICPI SAUOQTAIQUE DA
SACHAXANAQ DA QARAUATTONAXANAXAC
CHA'AYE MASHE IME QO'OLLAXA DA

QAILAXACHIGUI DA LAUATTONAXANXAC SO
HUA'AU QARHUO'.

QAQ QOMI' ÑANAGAQ DA SERAXAÑE DA QAL-
LOXOC, ỸAQTO' SA'AÑAQCHETAQ NA ÑAQPIOLEC
QALTAQ NA NSOXOPPI MAYE ỸAỸATEN DA
DEMALLIGUILO NAUA QARA'AQTAQA.

ANA'ANA NEROLE, NAM NETALEC MAICHE
QARCOUENNATAXAC, NACHE SAUOQTAIQUE DA
TAŸAUGA 'ENAUAC NA SHIŸAXAUAPI MAYE
ỸAỸATEN DA ITAXAŸAXA'N QALTAQ ỸILYIÑE NAUA
QARA'AQTAQA.

CHA'AYE NAGUI NAUA SONAQTAIGUILO
NA'AXA'TE MASHE ỸAGUEC NA ÑAQPIOLEC
QALTAQ NA NSOXOPPI NQUICTA'A DA
ỸEQATAQCHET DA LATAXAC.

QALAXAYE 'ERA DA IUEN DA SO'OTAQ,
SEMEJNA'Q SOUA MASHE ỸAPACRAUEC
NA'AXA'TE, NAUA SONAQTAIGUILO QALTAQ NAUA

NATRAUO, I UEN DA SA'AXATAXAUEC DA NAIGUI
DA QARALAMAXAT QARATAXAC CHA'AYE MASHE
IME QO'OLLAXA DA QOMI' QOŶAAREMA.

SO QUIYOC
QATAQ
ASO ÑI'IMSHE

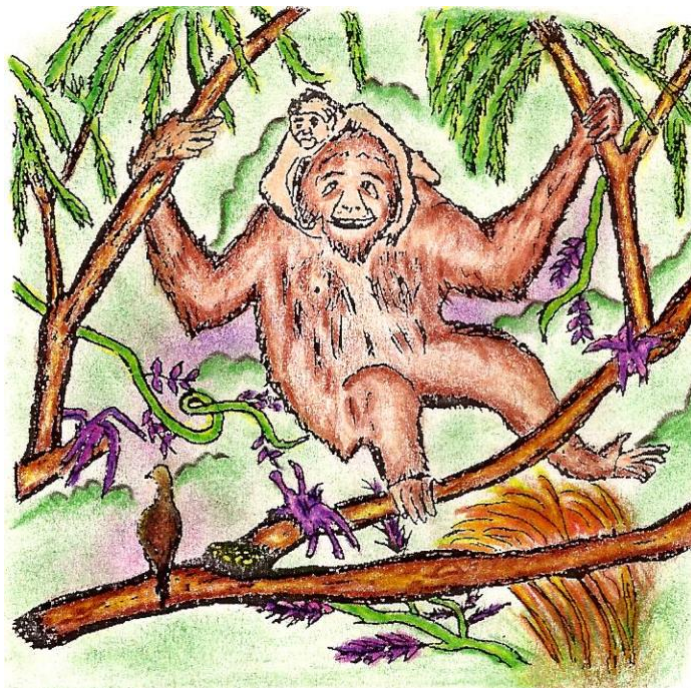
SO QUIYOC QATAQ ASO ÑI'IMSHE.

HUO'O SO NA'AQ YATAQTA 'ONAXAIC, HUETOIGUI
DA ANA 'EPAQ DASOVI, NA HUETALEC ANA
'ALHUA YATAQTA MACHIGUIÑE YALECTEUO NA
MAŶOPI YAATAC DA NA'ACHEC YATAQTA QAICA
CA ISHET DA ITOQTEGUIÑE.

DA NVI' YE NA'AQ NACHE YATAQTA
DAŶACTAGUIPI; YE NTE'ETOU NACHE NŶIN ASO
QOCHIÑI, NATAQA'EN ASO TE' QALTAQ HUOŶEM.



QAA SO HUOŸEM DA NŸIN QACHE ILO'OGUET NA
QUENAQUIAXAIC.



NA
CH
E
SO
QU
IY
OC
ILA

'A DA NA MAYEPI ŸATAQTA QAICA CA L-LOXOC
NACHE JEC DA ÑAQ NAPALALEC ANA 'ALHUA, DA
ILAIQUE ALOQ. QAA SO MASHE HUOTAIQUE
YO'OQOJLEC ANA 'ALHUA NACHE SOMAYE
QUETEGUE' SO NQA'AIC NTAXAATAÑE QALTA

ŸAMATTEGUIÑE NACHE HUO'O DA HUAÑA DA
DESOQO.



QAQ SO QAŸA'AXAŸAPEGA NACHE
NTOCHIGUIÑOU QAICA CA ISHET DA DAŸACTAC,
SA LCOSHE'EGUE NACHE SO MAŸOPI TAŸA SO
MAYE, LCOPA'AGUE NACHE SO QUIYOC TAŸOT
ASO 'EPAQ MAYE LE'ENAXAT DA MAPIC. QAQ
QO'OLLAXA DA MASHE QAŸATA'AGUE NACHE NA
MAŸOPI ŸA'ALAQTALEC SO QUIYOC QAQ NA LAŸI

SHIGUIŶACPI QAICA CA ISHET DA PA'AUEC
CHA'AYE MASHE QAŶAŶATEN DA NETAIYE'E
SOMAYE.



QAQ QO'OLLAXA DA QAILA'A NACHE ÑAQ
NETO'OT ASO MAPIC, NACHE SO MAŶOPI QALTAQ
SOM LAŶIPI ŶATAQTA ŶE'ELAXA'T, CHA'AYE
QAŶAŶATEN DA CHAQAIĆ SOMAYE; SO MASHE
QAŶOQTEEC DA QANLOTA'AI' SOMAYE NACHE
QAŶAUATEGUET ASO ÑI'IMSHE, CHEGOQTOIGUI

ASO LAPA SO AVIAQ NACHE ŸA'ALAXA'T
SOMAYEPI 'EETA':

-iiiMAXATCHAXA TEN YE QATTANGUI NA 'EC!!!

NACHE ASO ÑI'IMSHE NNATTEGUELA'T 'EETA':

-¿CHAXANTA'ANCO' NAMAYEPI DA AŸEM
NTELAQTETECOT CAM NTANGUI NA ŸEC?



QAQ QO'OLLAXA MASHE NNOXOSHEGUEM ASO
NALA' NACHE SO MAŸOPI LTAXA NQUIGUEUA'A
ASO ÑI'IMSHE DA 'ENAPEGA:

-QOCA'AI TAXA NA QONTAÑA, TEN ÑE
QATTANGUI NA 'EC!

ÑI'IMSHE:- ¿TÁ'AINEC TAXA DA SHECA'AI NA
SOOTAÑA YE MAICHE ICONNEC?

QAQ SO QUIYOC ÑAQ PE'ETAI', IUATTA'A DA
HUO'O CA NQAJÑE. QO'OLLAXA ŸOQTA MASHE
QAŸATA'AGUE ASO NALA' NACHE ASO ÑI'IMSHE
QUETO'OT DA LLIQUIAXAC QAQ SO MAŸOPI
ŸA'AALATEGUEC ASOMAYE DA SAQ ÑE'E,
PA'ATEEC NACHE QANAYECA'AI ASO ÑI'IMSHE.
HUAÑA NACHE ÑISHEGUEM SO QUIYOC, CHA'AYE



ILA'A DA JEC SOMAYEPI.

QAQ QO'OLLAXA 'IYETAI' SO LQAUAXAC SOMAYE
NACHE ILA'AGUET ASO Ñ'I'IMSHE, NACHE
ŸE'ELAQ, IPA'AXAATAUO SO LA'AQTAC 'EETA':

-ÑA'ACHECOLAAC NA NTE'ETA.

QAQ ASO ÑI'IMSHE QUETO'OT DA LQUEUOXOC
QAICA CA HUOTAIQUE. QAQ SO QUIYOC
QATTANGUI NA LLEC ASOMAYE, QAQ QO'OLLAXA
MASHE SA QAŶAPEQUE NACHE ASO ÑI'IMSHE
NAMATASHEGUEM NACHE ILA'AGUET SO QUIYOC
NACHE ŶOQTA QAICA CA LA'AÑAXAC QALTAQ



NAQUITAXAC, QAQ ŶO'OTO' SO LA'AQTAC 'EETA':

-SHACOM DAM SATAUEC, MAICHE SAQ
ÑA'AXAŶAXAN QUIYE SO AŶEM QOŶEETEGA DA
HUO'O CA QATTANGUI NA ŶEC.

NACHE SO QUIYOC PARENAXANGUET ASOMAYE,
ÑATAQTA NSOQTELA'T QALAXAYE SA ISHET DA
ÑALAUAT.



QAQ ASO ÑI'IMSHE 'ENAPEGO' SO QUIYOC



'EETA':

- 'ONAXAIC DA QAICA CA AŶEM 'AUO'OTEC, AŶEM
'ACHOXOREN!

NACHE SO QUIYOC ILA'A DA ŶAGUEC DA
'ONAXAIC DA LMEJNAXANAXAC, DA

LASHIGUIŶAXAC QALTAQ DA LQUEUOXOC NACHE
'EETA':

-SAISHET DA AŶEM 'AÑI'IŶYA CHA'AYE QAICA CA
'AM SO'OTEC.

HUAÑA SO QUIYOC NACHE NAUECAPEGUE'
ASOMAYE, QAŶATA'AGUE NACHE NATENAIGUI SO
LAŶIPI QUIYOC, NACHE QANLOCTAPIGUI DA
HUOTAIQUE DA QANALLEC QALAXAYE SOMAYE
IUEJLEC ASO ÑI'IMSHE NACHE DELOCTEGUE' SO
LAŶIPI.



QAA SO HUO'O SO LAŶAMQA' NACHE DATAREEC,
QAICALEGUETE QALAXAYE QAICHIŶAPEGUETO.

ŶACHE HUO'O SO NA'AA SO MAŶOPI
ŶAUATTOOTAC DA ASO ÑI'IMSHE NCHIYE DA
HUOTAIQUE NVI' YE NA'AA NACHE JEC NDOTEEC,
CHOCHAQ QAIQATTAC DA MASHE HUOTAIQUE
YO'OQOJLEC ANA 'ALHUA.

HUO'O SO HUAŶA DA NACTAŶI SO AUOT LLALEC
NACHE QOPITTEEC ASOMAYE. DA JEC SO MAŶOPI
TAŶA YE LQUIA'AQA' QALTAQ LQUEUOQO'
ASOMAYE NACHE SAQ HUETA'A.

HUAŶA NACHE NNATEGA'T SO MAŶOPI 'EETA':



-¿CHAQ TÁ'ANCO' ACAMAYE DA SAQ HUETA'A
NAXA YE MAICHE LQUEUOQO'... QAIGO' HUO'O CA
HUAIGUI?

NACHE DENATAXAN ASO TE' INAT SO
PICHAQCHEC, 'EETA':

-PICHAQCHEC, ¿CA LAGUI QO'OLLAXA DA
PA'ATEEC DA 'ALOTA'A ASO ÑI'IMSHE?

NACHE SO PICHAQCHEC YASAT:

-SO PA'ATEEC DA SELOTA'A ASOMAYE, HUAÑA
'IYI CHA'ATA AVIAQ, MASHE NAPACALEC YE
MAICHE LQUIA'AQA'.

NACHE ŸOQTA ŸE'ELAXA'T SOMAYEPI CHA'AYE
MASHE CHA'AGUE DA SAQ QAILA'A ASOMAYE.

QALAXAYE ASO ÑI'IMSHE IVIREUO DA MASHE
QAŸATA'AGUE YE PE, IUATTA'A DA NVI' YE
NMATAXAQUI SO MAŸOPI, CHA'AYE ŸAUOTAIQUE
DA SAQ QAILA'A. DA ÑAQ NAPALTALEC ANA
'ALHUA NACHE QOPITTEEC DA JEC, QAQ DA
QAŸATA'AGUE ASO NALA' NACHE NAUANE' SO
QUIYOC, QAQ SO QUIYOC QATTEGUELECO' NAXA
DA SA NACHAXAN ASOMAYE.

QAQ SO LŸA NA'AQ DETAXAŸAPEGA'T SO MAŸOPI
DA QANMITAIQUE ASO ÑI'IMSHE, DA CHAQ

NEGUE'T CA NASATTA DA DEMITAXAN. NACHE
JEC ASO TE' DA ICOYEGUENGUI SO LAỸIPI. QAQ
HUA'AUÑE QO'OLLAXA DA ỸASAT SO
PICHAQCHEC, JEC TAQA'EN SO SO'OLOLOC;
ỸALECTEUO SO CHELAALA QALTAQ SO VIIYEN.

HUAÑA NACHE ÑI 'OONOLEC SOMAYEPI, QAINAT
ASO TE' DA CHAQ CA QOỸIITEC DA MASHE
QAỸANATA QALQO' QAILA'A ASO ÑI'IMSHE,
NACHE ASO TE' 'EETA':

-QOMYE DA HUO'O CA MASHE ỸANATA DA
QOÑIITA NACHE DALAXANEC, ỸO'ON CA MAICHE
LO'ONEC.

NACHE ỸASAT SO MAYEPI:

-ỸAQ, AJAAA'!!!



HUAÑA NACHE JEC SO MAYEPI QO'OLLAXA. SO
MASHE NAYEETA'A SO NA'AQ LAIÑE NACHE
NO'ONAXATTCHEGUEN SO VIIYEN.

-VIIYEN... VIIYEN... VIIYEN...

QAQ SO QA'AỸAXAỸAPEGA SOMAYE NACHE JEC
SO LAỸIPI DA QANQO'ONA; HUA'AUTEUO SO

PICHAQCHEC DA IVIREUO, JEEC QALTA ASO
SO'OLOLOC NACHE PA'ATRIC DA IVIRDEUO SOUA
CHELALA QALTA TE'.

QAQ SO HUAÑA DA QAILALEC ASO ÑI'IMSHE,
HUAÑA SO LAPEL LOIGUE MAYE NANGUI NA
LAIÑE SO AVIAQ. QAILOTAUGA DA 'OONOLOU
QAỸATA'AGUE NACHE NASHELTEUO SO QUIYOC,
NACHE SOM DEMITAXAATACPI ỸOQTA ỸAGUEC
DA ỸA'AALAC DA ASO ÑI'IMSHE ISHETO' DA
NNAICTEGUE' SO QUIYOC. QAQ QO'OLLAXA
MASHE PA'ATIC NACHE ỸI'IGUELAXAUO SO
MAYEPI CHA'AYE MASHE QAILA'A DA QAICA CA
MACHAQCA ASO MAYE.

QAQ SO LỸA NA'AQ NACHE QANAUATA'AGUET
ASOMAYE CHA'AYE ỸI'IGUELAXAUO SO ÑAQ
YO'OQOJLEC ANA 'ALHUA NACHE QAINAT,
DENATAXAN ASO TE':

-¿TA'ANCO' DA ISHET DA 'ANNAICTEGUE'
SOMAYE?, CHA'AYE MASHE CHA'AGUE DA SAQ
'AM SELAQA'A YE QOUEA'A NAXA.

NACHE ŸOQTA ŸE'ELAQ ASO ÑI'IMSHE, QALTAQ
ŸOXOSA'A DA LASHIGUIŸAXAC, IPI'ITAXATEGA
DA SAISHET DA QANANOMA NA'AXAŸAXATAÑOM,
QAŸATA'AGUE NACHE ŸASAT 'EETA':

ÑI'IMSHE:- SAQ SEPETA'A DA SEVIREGUET...

MAŸOPI:- QALAXAYE TA'ANCO'?

ÑI'IMSHE:- QANTOVINŸIITA'AC SO AŸEM
QOŸIITEGA DA HUO'O CA QATTANGUI NA ŸEC?

MAŸOPI:- AJA' ÑETOHUENAQTA'AC!

ÑI'IMSHE:- HUAIYE'E NACHE ÑAUANE' SO MAYE,
HUA'AC DA SATAUEC QALAXAYE AŸEM 'EETEGA
DA SAQ SHI'ŸA.

-MAŸOPI:- NACHE HUAÑA QO'OLLAXA DA
'ANAUATTONE'?

ÑI'IMSHE:- 'AJA', NACHE HUAİYE'E... AÏEM
LAUELTEGO' SO MAYE, 'EETEGA ÏAGUEC DA
'ONAXAİC DA İMEENAXANAXAC QALTAQ DA
İQUEUOXOC. HUAÑA NACHE AÏEM ÏAUEC, QAQ
AÏEM SECA'ATEGUE.

-MAÏOPI:- ÏAAAQ, 'AJA' ÏATAQTA ÏAGUEC DA
'AM SA'ALAQTEGUEC!

ÑACHE HUAÑA DA ASO ÑI'IMSHE TAQA'EN
ÏAUOTA'AGUET SO QUIYOC, CHA'AYE
QANQOPAXATTALEC YE NA'AQ QATAQ QAİCA CA
İUEETAİQUE CHA'AYE 'İPIAXAİC SOMAYE.

QAC SO QUIYOC NCHIYE YE NA'AQ DA
NAUAATAGUE' ASO ÑI'IMSHE CHA'AYE MAİCHE
NAUONAXAUA, DA İLA'AGUET NACHE
QATA'AGUET, İQAPALGUI NA LASOT İME NACHE
ÏOQTA NACHİSHEGUEM QALTAQ İCONNAXAÑE,
NACHE SO MAYE ÏATAQTA NTOOTAPIGUI'.

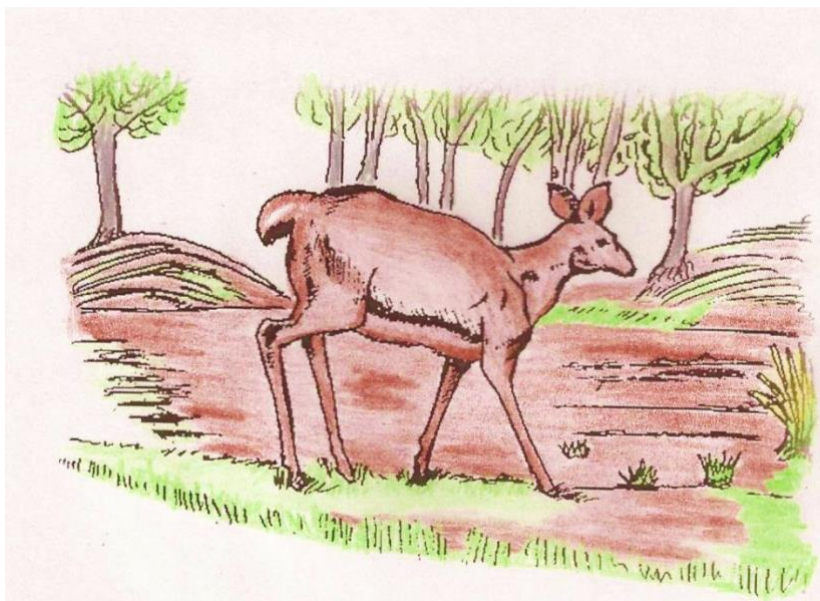
QALAXAYE HUO'O SO NA'AQ NACHE ASO
ÑI'IMSHE ÑO'OT SO LA'AQTAC 'EETA':

-NAGUI NACHE PA'ATEEC DA 'AM ÑAUANE', 'AM
SANOT DA ÑA'ACHEC DA AÑEM 'ANNAICTEGUE'
SE'ESOUA NA'AXA'TE... QALAXAYE CA NA'AQ DA
AÑEM 'ALA'A NACHE 'ONAXAIC DA AÑEM 'AÑA.

NACHE SO QUIYOC NA'AXAÑAXATAÑOM, ÑATAQTA
ITOQCHIGUIÑE, PA'ATEEC NACHE ÑO'OT SO
LA'AQTAC 'EETA':

-NAGUI DA QOJEC NACHE 'ONAXAIC DA SAISHET
DA AÑEM 'ACOUA'AI... CHA'AYE SO NA'AQ SO 'AM
SELA'A NACHE QAICA CA 'AM SO'OTEC.

QAQ QO'OLLAXA MASHE IME DA DEMALTEGA'T,
NACHE NQAPALA'T, QAMPOTTIGUIÑE ASO
ÑI'IMSHE, IME NACHE JEC. QAQ SO QUIYOC
NACHATCHIGUIÑE, ILOTEGUE ASOMAYE.



NA NQATAXACPI TAŶA'A CA
PAXAGUENATAXANAXAIC HUO'OTAQ ACA
PAXAGUENATAXANAXAI

ANA'ANA NERE ISHET DA QAŶO'ONATAXANA DA
HUAIGUI ACA PAXAGUENAXAQUI. NACHE CA
PAXAGUENATAXANAXAIC ISHET DA
DENATAXANGUI CA LAPAXAGUENATACPI 'EETA':

1)-¿NEGUE'T SE'ESOPÍ MAYE ŶALECTAUA'A
SE'ESO NA'AQTAXANAXAC?

2)-¿NEGUE'T CA ŶOQTA 'ANMETEN SE'ESOPÍ
SHIGUIŶACPI MAYE ŶALECTAUA'A SE'ESO
NA'AQTAXANAXAC?

3)-¿NEGUE'T CA QAUAUATTOÑI SE'ESOPÍ SHIGUIYACPI?

4)-'AVI'INAXAAÑI ÑI 'OONOLEC SOMAYEPI.

5)-¿NEGUE'T CA ISHET DA QAỸACHEGOXOTAIGUI DA NAPAXAGUENATAXANAXAC?

ÑETONAQTEGUEC DA LTAUNAXANAXAC SO PAXAGUENATAXANAXAIC MAYE LE'ENAXAT DA JOSÉ OYANGUREN, NETOQQUI, MAYE LMA' YE JUAN JOSÉ CASTELLI CHACO.

DA QOMI' YACHAXANALO DE'ERA LLEC DA PAXAGUENAXAC QAQ QOMI' LTA'ARAIC RA SANQAIGUI DE'ERA YACHAXAN MAYE NO'ON LATAXAC.



DOZO S.

SÁNCHEZ G.

GÓNZALEZ E.

